

二零零三年財政年度印務局第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2003

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	名稱 Designação	金額 Importância
				資本收入 Receitas de capital	
13	00	00		其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13	01	00		上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 12,802,691.02
				經常性開支 Despesas correntes	
05	04	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	01	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos	\$ 12,802,691.02

二零零三年四月十五日於印務局——行政管理委員會：主席：馬丁士，委員：Alberto Ferreira Leão，莊綺雯（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 15 de Abril de 2003. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *António Martins*. — Os Vogais, *Alberto Ferreira Leão* — *Chong Yi Man* (Representante dos Serviços de Finanças).

第 100/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零三年財政年度第一補充預算，金額為 \$5,196,220.84（澳門幣伍佰壹拾玖萬陸仟貳佰貳拾元捌角肆分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零三年四月二十三日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 5 196 220,84 (cinco milhões, cento e noventa e seis mil, duzentas e vinte patacas e oitenta e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Abril de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門大學二零零三年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau para o ano económico de 2003

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	資本收入 Receitas de capital	
13-01-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i> 上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	-5,196,220.84

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
	經常開支 Despesas correntes	
	<i>資產及勞務</i> <i>Bens e serviços</i>	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	-200,000.00
	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00	原料及附料	-100,000.00
	Matérias-primas e subsidiárias	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	-700,000.00
	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	-1,156,220.84
	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-04-00-02	其他租金	-900,000.00
	Outras rendas e alugueres	
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	-700,000.00
	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	私人 Particulares	
04-03-00-00-01	向學生提供資助 Subsídio para estudantes	-100,000.00
	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	學生活動之開支 Despesas com actividades estudantis	-500,000.00
	與外地大學之學術交流 Intercâmbio académico com universidades estrangeiras	
05-04-00-00-04		-400,000.00
	國際比賽之參加 Participação em competições internacionais	
05-04-00-00-08		-100,000.00
	歐洲研究碩士課程 Mestrado em assuntos europeus	
05-04-00-00-12		-340,000.00
	總計 Total	-5,196,220.84

二零零三年三月十四日於澳門大學——管理委員會：校長：
姚偉彬教授，副校長：馬許願教授，副校長：黃亞鈞教授，行政
總監：黎日隆

Universidade de Macau, aos 14 de Março de 2003. — O Con-
selho de Gestão. — Prof. *Iu Vai Pan*, reitor. — Prof. *Rui Paulo*
da Silva Martins, vice-reitor. — Prof. *Huang Yajun*, vice-reitor.
— *Lai Iat Long*, administrador.

第 101/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條
的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos
artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro,
o Chefe do Executivo manda: